



# Наш КОНТІНЕНТ

Випуск №4 (25), травень 2020 року

Інформаційний бюлетень  
Компанії «Контінентал Фармерз Груп»

**Вже 28 років**  
разом працюємо  
та розвиваємо наш край

Тернопільщина Львівщина Хмельницька Чернівецька Івано-Франківщина

Загалом <b>670 170 951</b>	
151 46 1 788 Місцеві бюджети	279 821 771 Державний бюджет
84 392 865 Районні бюджети	114 852 780 Пенсійний фонд
39 641 747 Обласні бюджети	

**У 2019 РОЦІ «КОНТІНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» СПЛАТИЛА ПОНАД 670 МЛН ГРН ПОДАТКІВ І СПРЯМУВАЛА БІЛЬШЕ 30 МЛН ГРН НА СОЦІАЛЬНІ ПРОЕКТИ**  
Компанія оприлюднила свій річний звіт про виконані податкові та соціальні зобов'язання.  
**2 стор.**



**ФІНАНСОВИЙ ДИРЕКТОР «КОНТІНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» ІГОР КУБЛИЦЬКИЙ – У ДЕСЯТЦІ КРАЩИХ В УКРАЇНІ**  
Рейтинг ТОП кращих формували, опираючись на оцінку авторитетних експертів галузі.  
**4 стор.**

ДОПОМАГАЄ КОМПАНІЯ В СОВІЙ БОРЬБІ ПРОТИ ЕПІДЕМІЇ		
Засоби захисту 1 716 шт.	Резерви 160 650 пар	Маски 122 516 шт.
Респиратори 15 040 шт.	Щитки для захисту обличчя 782 шт.	Кисневі концентратори 37 шт.
Аналізи ШВЛ 2 шт.	Біохімічні термометри 115 шт.	Електроліти термометри 276 шт.
Термометри 65 шт.	Фармакологія 65 шт.	Дифузійні дозатори для розподілу ліків 1 шт.

**«КОНТІНЕНТАЛ» ДОПОМАГАЄ МЕДИКАМ ТА НАСЕЛЕННЮ ПРОТИСТОЯТИ ПАНДЕМІЇ КОРОНАВІРУСУ**  
Компанія спрямувала уже 7,6 млн грн на придбання медичного обладнання та засобів захисту для боротьби з COVID-19.  
**5 стор.**



## «КОНТІНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» ПІДБИВАЄ ПІДСУМКИ ВЕСНЯНОЇ ПОСІВНОЇ

**У «Контінентал Фармерз Груп» завершили весняну посівну кампанію. Всього в агрохолдингу під урожай 2020 року засіяно 89,5 тис. га ярих культур. З них найбільшу частку займають соняшник (32,3 тис. га) та соя (32,1 тис. га), під кукурудзу цього року відвели 21,7 тис. га площі, картоплю посадили на 1,7 тис. га, а 1,6 тис. га засіяли ярою пшеницею.**

Незважаючи на карантинні обмеження, цього року весняну посівну у «Контінентал» вважають найбільш успішною за останні роки: їй вдалося провести чітко в заплановані терміни. Значною мірою цього вдалося досягти завдяки ефективній підготовці до сезону – Компанія вчасно та в повному обсязі закупила всі необхідні запчастини, насіння, мінеральні добрива, а також поповнила свій парк новою самохідною та причіпною сільгосптехнікою. А завдяки неухильному дотриманню посиленних заходів безпеки

на всіх виробничих об'єктах «Контінентал Фармерз Груп» вдалося вберегти здоров'я персоналу Компанії під час виконання весняно-польових робіт.

«Нам вдалося провести посів ярих культур у доволі стислі терміни, як і було заплановано. Така оперативність виправдала себе, адже дозволила максимально ефективно використати наявну вологу в ґрунті, кількість якої навесні, на жаль, з кожним сезоном зменшується, – підбив підсумки директор з виробництва "Контінентал Фармерз Груп" **Віталій Ставничук.**

– У цьому сезоні також хочу відмітити злагодженість роботи усієї нашої команди та її готовність долати нові виклики. Цього року всім аграріям вперше довелося працювати в особливих карантинних умовах – але ми впорались і продовжуємо виконувати свої виробничі плани».

Нагадаємо, що загалом у 2020 році «Контінентал Фармерз Груп» планує зібрати врожай із площі близько 192,5 тис. га в Тернопільській, Львівській, Хмельницькій, Чернівецькій та Івано-Франківській областях.



Весняно-польові роботи на полях «Контінентал»



Весняно-польові роботи на полях «Контінентал»



Весняно-польові роботи на полях «Контінентал»



# У 2019 РОЦІ «КОНТИНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» СПЛАТИЛА ПОНАД 670 МЛН ГРН ПОДАТКІВ І СПРЯМУВАЛА БІЛЬШЕ 30 МЛН ГРН НА СОЦІАЛЬНІ ПРОЕКТИ

«Контінентал Фармерз Груп» відзвітувала про сплачені податки та реалізовані соціальні проекти за попередній рік. Протягом 2019 року Компанія сплатила до бюджетів усіх рівнів 670,17 млн грн податкових відрахувань. А на втілення соціальних ініціатив місцевих громад, з якими агрохолдинг співпрацює на території п'яти областей Західної України, минулоріч із бюджету Компанії спрямували 30,15 млн грн. За ці кошти було реалізовано вагомі проекти в сферах медицини, інфраструктури, освіти, благоустрою, культури, спорту, духовності, екології, кооперативного руху та ін.

Минулий рік став знаковим для «Контінентал Фармерз Груп», адже у 2019 році вона почала працювати як єдиний бізнес після злиття «МРІЯ Агрохолдинг» та CFG (Continental Farmers

Group). За підтримки свого міжнародного інвестора SALIC об'єднана Компанія продовжила дотримуватись встановленої КСВ-стратегії, залишаючись надійним партнером пайовиків та сумлінним платником податків державі.



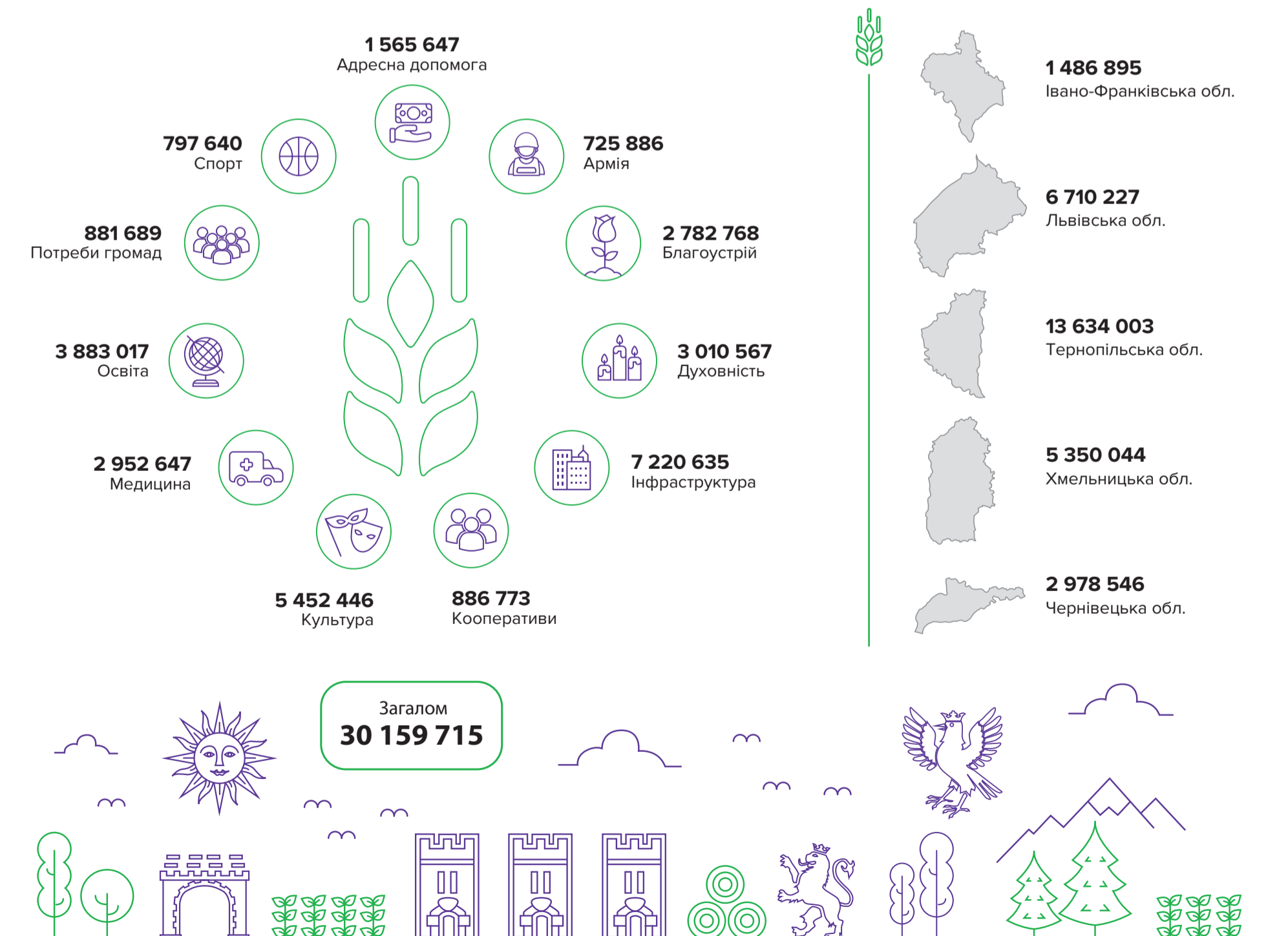
Георг фон Нолкен, Генеральний директор «Контінентал Фармерз Груп»

«Оновлена Компанія продовжує працювати цілком прозоро, а одним з найважливіших своїх пріоритетів вважає інтереси пайовиків, які довіряють нам свою землю. Тому ми дбаємо про розвиток громад, фінансово підтримуючи їхні ініціативи, популяризуючи створення кооперативів у селах, а також забезпечуючи повну й своєчасну сплату податків, які наповнюють місцеві та державний бюджети. Так ми будуємо довгострокові партнерські відносини із нашими пайовиками та державою, – зазначив Генеральний директор «Контінентал Фармерз Груп» **Георг фон Нолкен**. – Таку стратегію підтримує наш інвестор SALIC, який спрямовує в українську економіку потужні інвестиції і тому зацікавлений вести чесний та відповідальний бізнес в Україні».

## ІНВЕСТИЦІЇ У СОЦІАЛЬНІ ПРОЕКТИ, ГРН



2019 рік





Затверджена в «Контінентал Фармерз Груп» програма соціального розвитку громад, яка передбачає сплату окрім орендної плати також додаткових 130 грн за кожен гектар землі в обробітку, зарекомендувала себе як ефективний інструмент підтримки Компанією соціальних ініціатив на місцях. Серед основних проектів, реалізованих «Контінентал Фармерз Груп» за минулий рік – ремонт фельдшерсько-акушерських пунктів у с. Нижбірок на Тернопільщині (193,8 тис. грн) та у с. Колоденці на Львівщині (104 тис. грн), встановлення дитячого ігрового майданчика в с. Подвірне, що на Буковині (102,1 тис. грн), ремонт вуличного освітлення у с. Чорна (199,9 тис. грн) та облаштування парку із встановленням дитячого майданчика у с. М'якоти Хмельницької обл. (140 тис. грн). Також у 2019-му розширив географію

проект агрохолдингу із забезпечення сільських ФАПів мобільними наборами з лікарським обладнанням: протягом року передано ще 111 медичних сумок у заклади Тернопільської та Хмельницької областей.

Минулоріч Компанія продовжила працювати над централізованими проектами, серед яких чільне місце займає підтримка кооперативного руху. На сприяння сільськогосподарським обслуговуючим кооперативам у 2019 році «Контінентал» виділив 886,7 тис. грн. Ці кошти були використані на придбання обладнання для кооперативів та на організацію навчальних заходів для їх учасників, адже в розвитку кооперативів Компанія вбачає можливість економічного зростання сіл та створення додаткових робочих місць для їх мешканців.

Екологічним проектам «Контінентал Фармерз Груп» приділила окрему увагу. Ініціатива з роздільного збору сміття для подальшої переробки у селах, яку аграрії підтримують вже кілька років, у 2019-му розширилась – запущено проект «Зелений Равлик», який розповсюджує контейнери для сортування твердих побутових відходів. Зокрема, такі контейнери було встановлено в офісах Компанії, школах та інших установах, а на базі трьох навчальних закладів за сприяння «Контінентал» встановлено також обладнання для компостування органічних відходів. Успішним став і новий екологічний проект Компанії «Марафон лип», в межах якого протягом минулого року працівники агрохолдингу спільно з пасічниками та іншими ініціативними групами

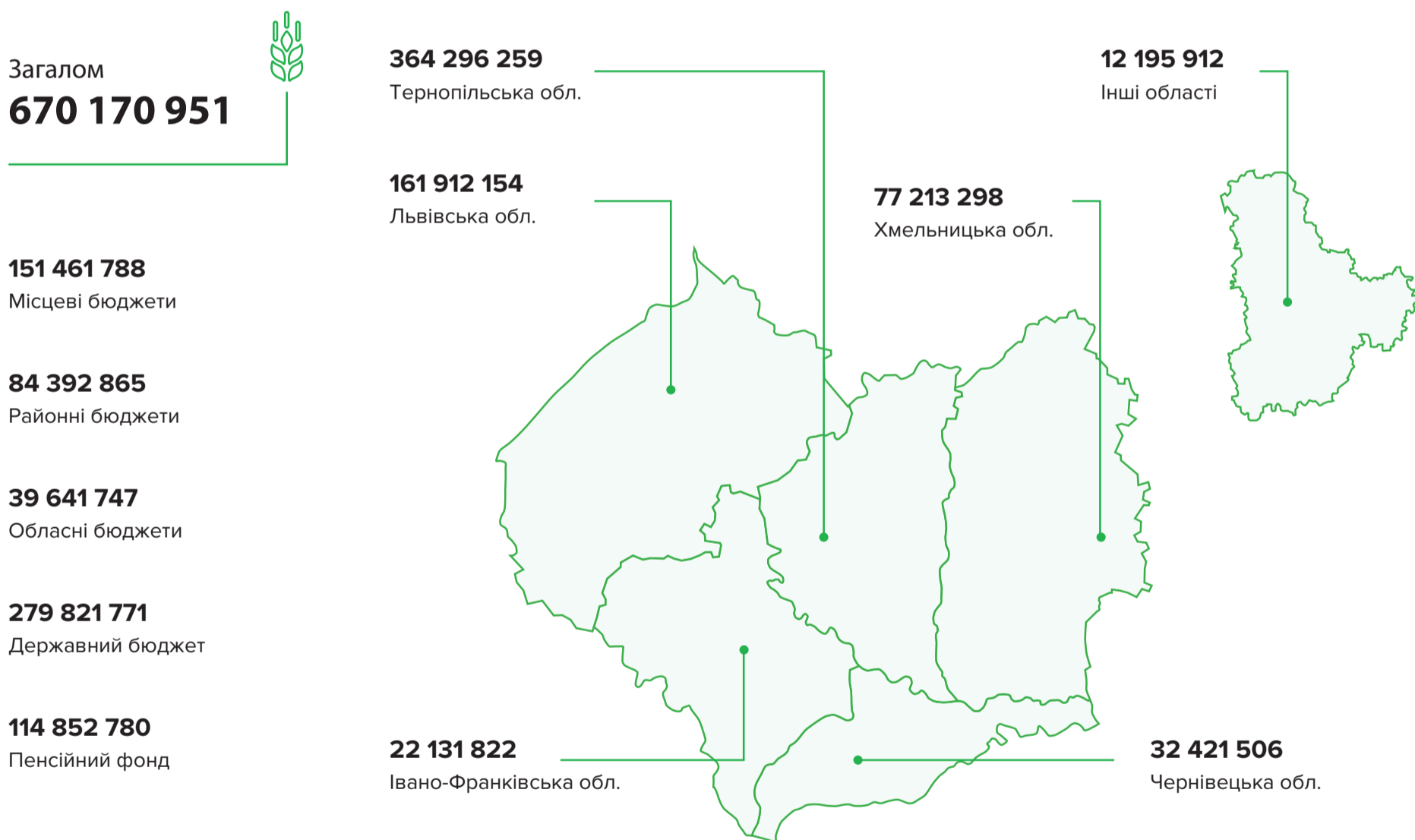
висадили понад 1,5 тис. саджанців медодайних дерев у п'яти областях Західної України – Тернопільській, Львівській, Хмельницькій, Чернівецькій та Івано-Франківській.

Окрім того, «Контінентал Фармерз Груп» активно зайнялася корпоративним волонтерством. Працівники кластерів та офісів Компанії впродовж року упорядковували об'єкти інфраструктури і наводили благоустрій у громадах, де агрохолдинг обробляє землі. Майже 100 тис. грн витратив «Контінентал» на облаштування автобусних зупинок, дитячих майданчиків, прибирання вулиць та покращення стану суспільно корисних об'єктів у селах. Втім головна мета ініціативи, наголошують в Компанії, – проявити турботу і засвідчити відкритість до громад, з якими співпрацюють.

## ПОДАТКОВІ ВІДРАХУВАННЯ, ГРН



2019 рік



## ФІНАНСОВИЙ ДИРЕКТОР «КОНТИНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» ІГОР КУБЛИЦЬКИЙ – У ДЕСЯТЦІ КРАЩИХ В УКРАЇНІ

Ігор Кублицький, який обіймає посаду фінансового директора «Контінентал Фармерз Груп», потрапив у десятку кращих фінансових директорів України.

Нагородження лідерів ринку у восьми номінаціях, серед яких – «Кращий фінансовий директор», відбулося в рамках церемонії «Фінанси. Опора. Бізнес», організованої виданням «ТОП-100. Рейтинги найбільших» і бізнес-медіа бюро Екопоміка+ на початку цього року в м. Києві.

ТОП кращих формували опираючись на оцінку експертів, серед

яких – представники рекрутингових компаній і міжнародних компаній, що спеціалізуються на пошуку та оцінці керівників вищої ланки (80%), а також вибір редакції журналу «ТОП-100» (20%).

Нагадаємо, що Ігор Кублицький був призначений фінансовим директором «МРІЯ Агрохолдинг» у вересні 2018 року, а після її злиття із CFG (Continental Farmers Group) в єдиний бізнес «Контінентал Фармерз Груп» продовжив успішно управляти фінансовим департаментом вже об'єднаної Компанії.



Ігор Кублицький, фінансовий директор «Контінентал Фармерз Груп»

### Для довідки:

Ігор Кублицький закінчив Харківський державний університет, Central European University (Будапешт, Угорщина) та IESE Business Scholl (Барселона, Іспанія). Має більш як 20-річний досвід роботи на управлінських посадах в компаніях з українським та міжнародним капіталом. Зокрема, до приходу в «Контінентал» Кублицький очолював фінансовий напрям у ТОВ «ДТЕК» та був директором із трансформації у ПАТ «АрселорМіттал Кривий Ріг».



## ЗРОБИТИ АНАЛІЗИ ПАЦІЄНТАМ НА МІСЦІ ЗМОЖУТЬ У СЕЛІ ДЕМНЯ

**Амбітний проект – створення лабораторії у сільській амбулаторії – реалізували у с. Демня за півроку. Завдяки злагодженій роботі та великому бажанню якісно покращувати надання медичних послуг вдалось зробити практично неможливе – знайти кошти, провести усі будівельні роботи та закупити сучасне обладнання. Приймати перших пацієнтів лабораторія планує уже цієї весни.**

У селі Демня, що з 2015 року входить до Тростянецької ОТГ, 1600 жителів. Тож до амбулаторії загальної практики сімейної медицини звертається чимало пацієнтів. На початку 2019 року були проведені збори жителів села та місцевої влади, тоді окреслили план розвитку території у 2019 році. Запропонували облаштувати лабораторію. І хоч тоді проект здавався непростим для реалізації, ініціативу підтримали та в короткі терміни реалізували.

*«Найближча лабораторія – у Миколаєві, коли людині потрібно призначити лікування, то набагато зручніше та швидше зробити потрібні дослідження на місці. Зараз важко уявити, що у приміщенні колишньої бібліотеки зробили повноцінну лабораторію. Було встановлено опалення, водопровід, оновлено внутрішній ремонт, закуплено обладнання. Кошторис проекту – 250 тис. грн», – розповів головний лікар Центру первинної медико-санітарної допомоги Тростянецької сільської ради Павло Гузар.*

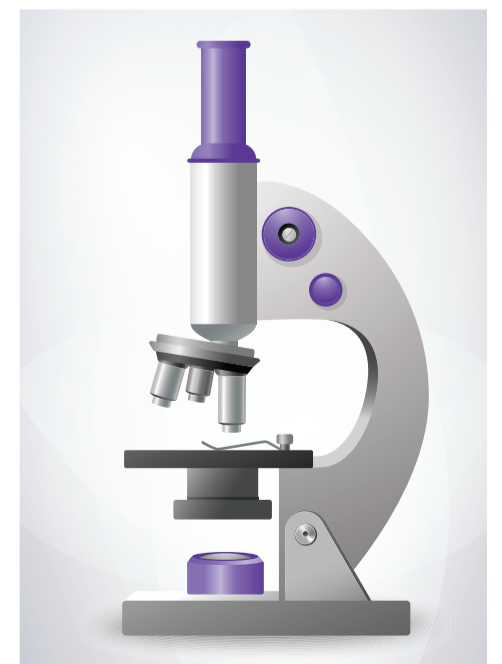
До фінансування проекту залучили кошти громади, області, знайшовся і небайдужий меценат – аграрна Компанія «Контінентал Фармерз Груп». Працюватиме лабораторія у Демні тричі на тиждень, уже знайшли лаборанта-фельдшера. Сучасним обладнанням також забезпечили – встановлено: мікроскоп, аналізатор крові та

сечі, центрифугу та інші необхідні прилади. Як уже згадувалось, для втілення задуманого залучали кошти із різних джерел. Компанія «Контінентал» не залишилась осторонь та фінансово підтримала суспільно корисну ініціативу.

*«Цей проект – це не одноразова акція, користь від облаштування лабораторії відчує сотні людей, він буде корисним та потрібним. Тому ми не вагаючись відгукнулись на потребу та надали майже 46 тис. грн для купівлі мікроскопів, повітряного стерилізатора та придбання іншого обладнання. Нам приємно підтримувати ініціативні громади, де не просто визнають потребу, але роблять все, щоб її вирішити», – зазначив заступник директора кластеру «Самбір» зі зв'язків з громадськістю Компанії «Контінентал» Мирослав Охобський.*

До слова, чисельність населення Тростянецької громади – близько 8 тис. осіб.

Найбільше мешканців у селі Демня. Площа території ОТГ – понад 100 кв. км. Проте це не стає перешкодою для комфортного проживання і успішного розвитку громади та втілення корисних проектів.





## «КОНТИНЕНТАЛ» ДОПОМАГАЄ МЕДИКАМ ТА НАСЕЛЕННЮ ПРОТИСТОЯТИ ПАНДЕМІЇ КОРОНАВІРУСУ

«Контінентал Фармерз Груп» уже спрямувала 7,6 млн грн на придбання медичного обладнання та засобів захисту для боротьби з COVID-19 і продовжує підтримувати місцевих медиків та населення у боротьбі з пандемією.

Протягом уже більш ніж двох місяців у Компанії оперативно реагують на запити місцевих громад та закладів охорони здоров'я першої медичної ланки і надають допомогу у подоланні пандемії коронавірусу в районах присутності агрохолдингу. Зважаючи на ситуацію зі стрімким поширенням інфекції, у «Контінентал» ще на початку березня прийняли рішення переорієнтувати соціальний бюджет Компанії, в першу чергу, на забезпечення нагальних потреб у боротьбі із вірусом. Станом на сьогодні спрямовано вже понад 7,6 млн грн на закупівлю найнеобхіднішого для медиків і населення. Представники «Контінентал Фармерз Груп» продовжують підтримувати зв'язок із медиками на місцях та оперативно реагувати на їхні потреби.

Так, коштом Компанії було придбано та передано на всій території присутності агрохолдингу засоби індивідуального захисту, зокрема: 1 716 костюмів біологічного захисту, 160 650 пар рукавиць, 122 516 масок, 15 040 респіраторів, 762 щитки для захисту обличчя, 15 пар захисних окулярів, дезінфікаційні засоби для приміщень та антисептики для рук. Крім того профінансовано і закупівлю медичного обладнання: 37 кисневих концентраторів, 2 апарати штучної вентиляції легень, 391 шт. електронних та безконтактних термометрів, 65 тонометрів та таку ж кількість фонен-

доскопів. Розподіляють придбані засоби та обладнання по мірі надходження від постачальників в регіонах, де Компанія «Контінентал Фармерз Груп» обробляє землі, а це, нагадаємо, Тернопільська, Львівська, Хмельницька, Чернівецька та Івано-Франківська області. Першочергово отримали допомогу райони, де було зафіксовано найбільшу кількість інфікованих коронавірусом, або які знаходяться в зоні підвищеного ризику розповсюдження хвороби. А загалом допомогу отримали в кожному районі, де працює «Контінентал».

Переважна більшість медичних товарів, закуплених коштом Компанії, уже доставлена на місця, частина із придбаного – очікується найближчим часом, адже через великий попит на ЗІЗ та обладнання їх доставка від постачальників займає більше часу. Та завдяки злагодженій роботі команди «Контінентал» необхідні засоби потрапляють до медиків настільки оперативно, наскільки це можливо в нинішніх умовах.

Окрім підтримки медичних закладів, «Контінентал» спрямував частину придбаних засобів захисту пайовикам Компанії, соціальним працівникам та листоношам у селах, де працює агрохолдинг, а також священникам, адже саме ці категорії найбільше контактують з людьми у кожному населеному пункті та є найменш захищеними.

Сама Компанія продовжує працювати в карантинному режимі, адміністративний персонал максимально переведений на дистанційну форму роботи, а співробітники, які задіяні на польових роботах, забезпечені всіма необхідними засобами захисту і проходять тестування на наявність COVID-19. На всіх підприємствах Компанії встановлено санпропускники, запроваджено масковий режим та посилені заходи безпеки.



Захисні костюми  
1 716 шт.



Рукавиці  
160 650 пар



Маски  
122 516 шт.



Респіратори  
15 040 шт.



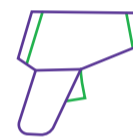
Щитки для захисту  
обличчя  
762 шт.



Кисневі  
концентратори  
37 шт.



Апарати ШВЛ  
2 шт.



Безконтактні  
термометри  
115 шт.



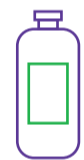
Електронні  
термометри  
276 шт.



Тонометри  
65 шт.



Фонендоскопи  
65 шт.



Дезінфікаційні  
засоби для приміщень  
та антисептики для рук

## У ХОРОСТКОВІ ВСТАНОВИЛИ ТОРГІВЕЛЬНИЙ ПАВІЛЬЙОН БЕЗ РИНКОВОГО ЗБОРУ

Про щоденний ринок на території міста Хоростків, що на Гусятинщині, думали давно, а за реалізацію цієї ідеї взялися минулого року.

У вересні 2019 року розпочалася робота над створенням ще одного соціально-економічного об'єкту Хоростківської об'єднаної громади – щоденного ринку. Зрозуміло, що як і у більшості населених пунктів України, у місті існувало таке явище, як стихійна торгівля.

Тому владою громади було вирішено «забрати» людей з тротуарів та створити їм належні умови праці. Так, для початку, рішенням сесії Хоростківської міської ради було виділено ділянку для локального комунального ринку. Також для зручності як продавців, так і покупців, площа, відведена для торгівлі, була замощена бруківкою. Планувалося розмістити до 10 торгових місць.

«Питання створення локального комунального ринку було дуже актуальним для місцевих жите-

лів. Уже давно була потреба вирішити проблему стихійної торгівлі на тротуарах, створення комфортних умов для дрібних сільських товаровиробників. Ми залучили кошти державної субвенції на соціально-економічний розвиток громади в сумі 469 тис. грн, кошти місцевого бюджету – 155 тис. грн та фінансову підтримку від агрокомпанії «Контінентал Фармерз Груп» – 111 тис. грн. На даний момент ринок вже повноцінно функціонує. Дякую Компанії за підтримку соціально важливих та необхідних для мешканців громади проектів», – зазначив Хоростківський міський голова Степан Васильович Гладун.

Торгівельний павільйон будуть використовувати для продажу продукції й товарів власного виробництва, городини, а також для сезонних ярмарків, базарів. До речі, ринкового збору немає, жителі громади можуть вільно продавати вирощену на своєму домогосподарстві продукцію.

«Ініціативи, які корисні для громади в цілому та для наших пайовиків зокрема – це пріоритетні проекти, які ми готові підтримувати. Облаштування цивілізованого місця, де люди можуть продавати городину, товари домашнього господарства чи навпаки – купувати у павільйоні продукти – є якісним покращенням для містян та жителів довколишніх сіл. Ми раді, що причетні до позитивних змін та осучаснення інфраструктурних об'єктів. Компанія «Контінентал» витратила на цей проект 111 тис. грн. Кошти були реалізовані на встановлення огорожі, в'їзних воріт, торгівельного павільйону та облаштування вбиральні», – зазначив Іван Триснюк, заступник директора кластеру «Тернопіль» із зв'язків з громадськістю Компанії «Контінентал Фармерз Груп».

Компанія «Контінентал» уже не вперше спрямовує гроші на інфраструктурні об'єкти та благоустрій місцевих громад.

Так, у Хоростківській об'єднаній громаді, у селах Великий і Малий Говилів, профінансовано купівлю бруківки та щебню для облаштування територій сіл.

Також «Контінентал Фармерз Груп» підтримує кооперативний рух. Завдяки його фінансовій підтримці у с. Увисла пасічний кооператив «Увисла плюс» отримав 10 багатокорпусних вуликів для початківців та модуль для кочівлі бджолосімей. За сприяння Компанії у Хоросткові відбувся фестиваль культур Global Village і показ історичного фільму-бойовика «Червоний». За матеріалами «Вісника Надзбруччя»



Новий торговельний павільйон у Хоросткові

## СПІЛЬНИМИ ЗУСИЛЛЯМИ АГРАРІЇВ ТА МОБІЛЬНОГО ОПЕРАТОРА У МАЛОМУ ЛЮБЕНІ НАЛАГОДИЛИ ЯКІСНИЙ ЗВ'ЯЗОК

Аби мешканці Малого Любена, що у Городоцькому районі Львівщини, могли якісніше комунікувати між собою і безперешкодно чути голос рідних у будь-яку хвилину, Компанія «Контінентал Фармерз Груп» зініціювала проєкт, в рамках якого у селі позачергово встановили вежу мобільного зв'язку. Сільській раді таке обладнання нічого не коштувало, кажуть місцеві. Питання було вирішено за рахунок співпраці аграріїв з мобільним оператором.

– Це хороший сигнал для всіх тих, хто планує тут далі проживати, будуватися, для розвитку фірми «Контінентал», яка тут базується. Бачимо, що вже з'явилась така приємна позначка у нас на пристроях, вона означає швидкий доступ до мережі інтернет, – коментує оновлення **Павло Стахів**, заступник голови Великолюбінської селищної ради.

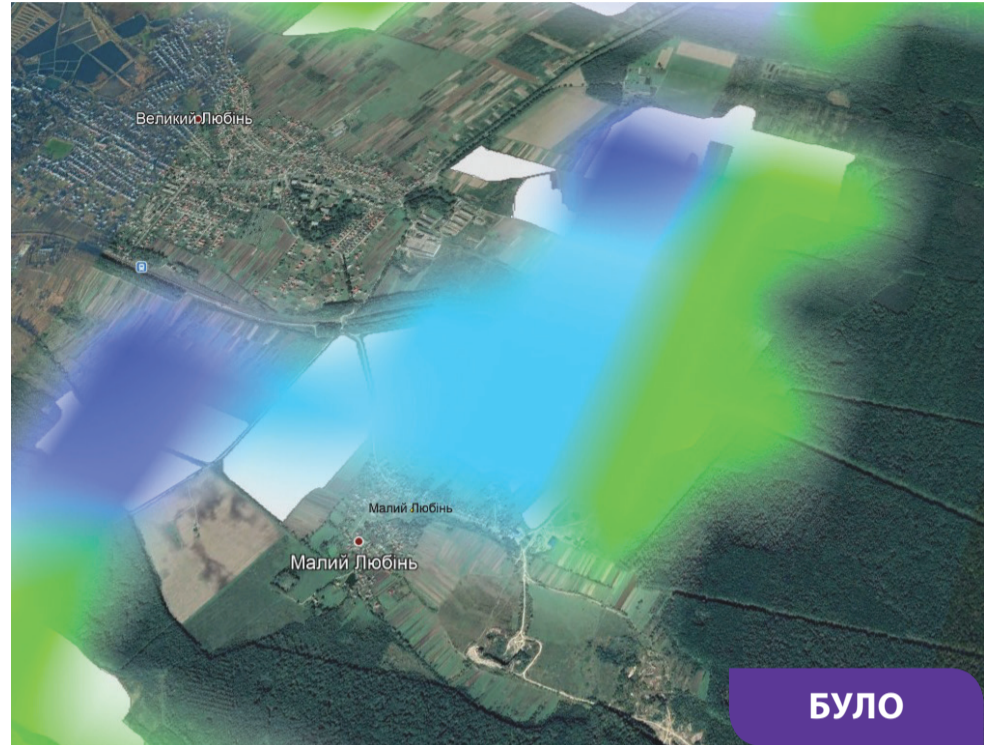


Вежа мобільного зв'язку у Малому Любені

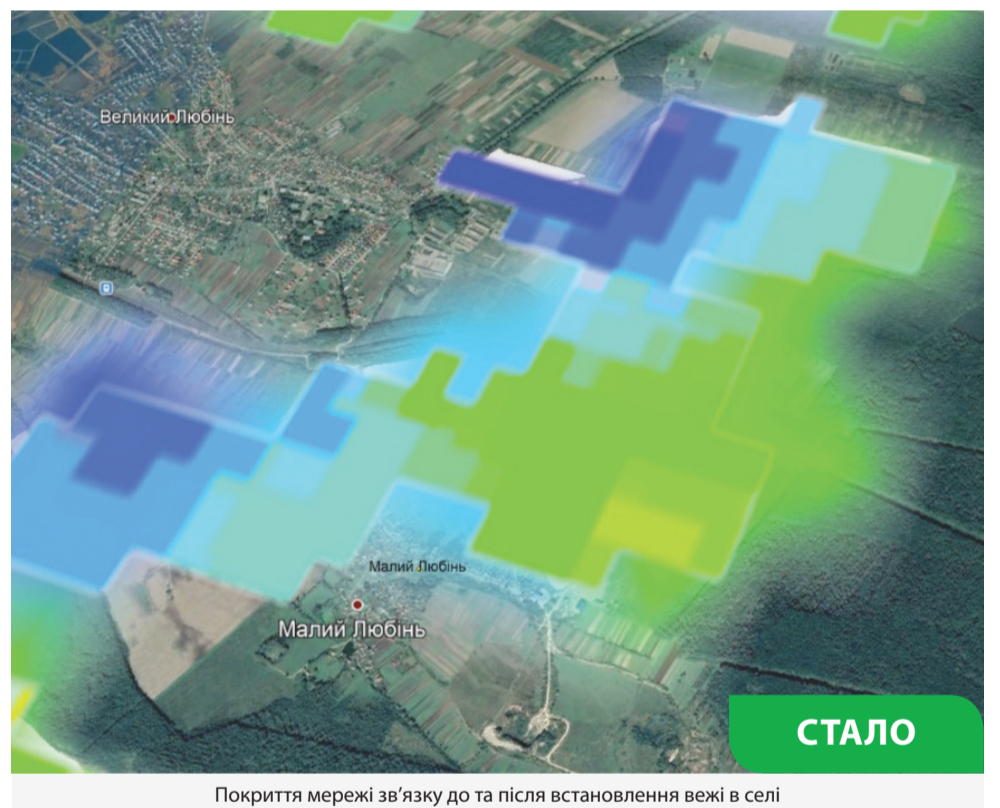
До появи цієї споруди мобільного покриття у довколишній місцевості майже не було. Співробітник Компанії «Контінентал Фармерз Груп» **Мирослав Охаський** розповідає, що це створювало чимало незручностей як для жителів села, так і для працівників агрохолдингу. Адже одна із виробничих баз «Контіненталу» дислокується саме у Малому Любені. Тож для того, щоб оперативно з'ясувати щось по телефону, тутешнім співробітникам неодноразово доводилось виходити на вулицю та «ловити» мережу.

– Тут був дуже поганий зв'язок, ми звернулися в компанію «Київстар» для спільного вирішення цієї проблеми. У рамках нашої з ними співпраці було прийнято рішення позачергово встановити вишку і розмістити її на одному з об'єктів Компанії «Контінентал». Це було логічним рішенням, оскільки наша база знаходиться на височині, а саме село – у видолінку. Тож уже станом на сьогодні ми маємо супервий зв'язок. Люди задоволені. Дякують, – каже **Мирослав Охаський**, заступник директора кластеру «Самбір» із зв'язків з громадськістю Компанії «Контінентал».

Мешканці Малого Любена помітили зміни відразу. І не тільки тому, що на території виробничої бази аграріїв зависочила вежа, яку видно здалеку. Позначки мережі, які раніше то з'являлися, то зникали, відтепер засвітилися на екранах їхніх мобільних наповну. Якісний мобільний та інтернет зв'язок зробив життя любінців комфортнішим, і аграрії не приховують своєї радості, що принесли користь громаді. Найближчим часом Компанія «Контінентал» має на меті продовжувати співпрацю з мобільним оператором і допомогти розгортати потужності зв'язку не тільки у Малому Любені, а й ближніх селах – Бірче і Косівець.



БУЛО



СТАЛО

Покриття мережі зв'язку до та після встановлення вежі в селі

## У ВОЛИЦІ ЗМІНИЛИ ПОКРІВЛЮ КЛУБУ

Колись у цих стінах було людно. Адже клуб – то серце села, тут показували кіно, лунала музика, збирались гуртом для обговорення найважливішого. Але зараз у с. Волиця, що на Гусятинщині, місцевий клуб занепадає. Місцеві усіма силами намагаються берегти та відновити культурний центр села.

На приміщення місцевого клубу кажуть «австрійське», стінам уже понад 100 років. Ремонт необхідний, але затратний. Тому почали відновлювати будівлю частинами. Наприкінці року було завершено перекриття клубу, на це витратили 285 тис. грн

«Ще колись будівля клубу була покрита черепицею, та зігнила, тому за часів колгоспу її замінили на шифер. Під впливом часу і він зносився, тому було прийнято рішення

перекрити будівлю. Одразу обшили димові труби, облаштовані водостічні жолоби. Планували реалізувати проєкт за власні кошти, але 200 тис. грн виявилось недостатнім для завершення ремонту. Звернулись до аграріїв, Компанії «Контінентал». Тому ще 80 тис. грн отримали додатково. Сьогодні плануємо не зупинятись, адже покрівля – не єдина ділянка, яка потребує оновлення», – розповів т. в. о старости Калагарівського старостинського округу Вікнянської сільської ради **Володимир Вейко**.

Сьогодні приміщення клубу використовують для громадських слухань, тут облаштовують виборчу дільницю,

а на вихідних та по святах – проводять молодіжні вечорниці. Зберегти об'єкти, де вирує соціальне життя – обов'язок місцевої влади, жителів та соціально відповідального бізнесу, впевнені у Компанії «Контінентал».

«Шкода, що через брак фінансування занепадають місця, які корисні людям. Тому ми намагаємось завжди сприяти вирішенню проблем громад, відгукуємо на прохання наших пайовиків. У с. Волиця місцева влада змогла організувати основну частину робіт та оплатити її, ми профінансували 80 тис. грн. Саме такої суми бракувало, щоб завершити роботи. Приємно підтримувати ініціативні громади,

де не просто визнають потребу, але роблять все, щоб її вирішити», – зазначив заступник директора кластеру «Тернопіль» зі зв'язків з громадськістю Компанії «Контінентал» **Іван Триснюк**.

Село Волиця – невелике, всього 267 жителів. Але згуртованість та бажання реформувати рухає громаду села до позитивних змін. До того ж, у селі розміщена пам'ятка архітектури національного значення – Аннозачатівська церква, збудована в першій пол. XVII ст. Тож берегти історичні пам'ятки та соціально-важливі об'єкти – потреба місцевих жителів та обов'язок небаждухих.

## ЕФЕКТИВНА СПІВПРАЦЯ: ОНОВЛЕНА АМБУЛАТОРІЯ У НИЖБІРКУ ЗАВДЯКИ КОМПАНІЇ «КОНТИНЕНТАЛ»

*Працювати якісно сільська медицина може – доводять у селі Нижбірок, що на Гусятинщині, Тернопільська область. Запорукта успіху – професійні працівники та хороші умови, в яких медичні послуги можна отримати. Уже майже півроку повноцінно працює місцева амбулаторія після ремонту. Зміни вражаючі: затишно та комфортно як пацієнтам, так і медперсоналу.*

Амбулаторія у селі Нижбірок розміщувалась у приміщенні колишньої контори колгоспу. Пізніше воно належало Компанії «Контінентал», яка обробляє землі у населеному пункті. Аграрії приміщення передали на баланс Васильковецької громади для повноцінного облаштування тут медзакладу. А вже до того амбулаторія займала лише частину приміщення. Але для повноцінного функціонування було необхідно зробити ремонт у кімнатах, забезпечити приміщення водою та навести благоустрій навколо. Почали втілювати проект у 2017 році. За два роки реалізували багато, а все завдяки співпраці місцевої влади та соціально відповідального бізнесу – агрокомпанії «Контінентал»,



Оновлені приміщення у відремонтованій амбулаторії

раніше відомої як агрохолдинг «МРІЯ».

*«У 2017 ми передали приміщення, яке колись було колгоспне, а потім стало власністю Компанії. Сьогодні ми уже бачимо результат – діюча амбулаторія. Була проведена значна робота, яка вимагала фінансових вкладень. За кошти Компанії вибудовано свердловину, проведено каналізацію, облаштовано туалет у приміщенні. Загалом ремонт амбулаторії обійшовся агрохолдингу в 193 тисячі гривень», – розповів заступник керівника кластеру «Тернопіль» із зв'язків з громадськістю Компанії «Контінентал» Іван Триснюк.*

За словами Івана Миколайовича, це було лише початком на шляху до облаштування комфортної амбулаторії у селі Нижбірок. За два роки приміщення змінилось кардинально. Компанія «Контінентал» профінансувала і внутрішні ремонтні роботи: переплановано приміщення, встановлено двері. Допомогли аграрії із обмелюванням – забезпечили отримання гуманітарного вантажу: стіл, крісла, ліжка. Наприкінці року почали облаштовувати підхідні доріжки та сходи,



Медичний колектив амбулаторії в Нижбірку

здача цієї частини запланована на весну 2020 року. Оцінити зміни може Іван Михайлович Трач, сімейний лікар, який працює у відремонтованому приміщенні.

*«Я уже 36 років працюю лікарем. Раніше амбулаторія розміщувалася у іншій частині будинку. Але ми відчували певні незручності, адже приміщення потребувало ремонту, дах протікав. Ще одна вагома проблема – відсутність води в приміщенні, носили її працівники вручну. Тепер все змінилось, створені комфортні умови. Нашому колективу, а це 6 медпрацівників, приємно працювати, а жителям села – сюди звертатись. Щоденно навідується у медзаклад 20-30 людей. Скарги різні, багато населення пенсійного віку, оглядаю і дітей», – зазначив сімейний лікар амбулаторії у селі Нижбірок Іван Трач.*

Розповів медик і про технічне оновлення медзакладу. Аграрії купили електрокардіограф для потреб медиків та мобільну медичну сумку, яка також має базову комплектацію. Зокрема: ампульницю, тонометр, стетоскоп, глюкометр та інші медичні інструменти спеціального призначення.

До слова, минулоріч, на початку вересня було проведено толоку біля оновленої амбулаторії. А згодом працювали на благо села працівники тернопільського офісу Компанії «Контінентал». Завдяки спільним зусиллям було розчищено прибудинкову територію та прибрано приміщення всередині.

Відновлення амбулаторії – це не єдиний реалізований проект у селі. У Нижбірку за кошти аграріїв встановлено автобусну зупинку, профінансували також викопування свердловини у школі, виділяють кошти для ремонту доріг.

## ВІДНОВЛЕННИЙ БУДИНОК КУЛЬТУРИ – АРЕНА ТВОРЧОЇ САМОРЕАЛІЗАЦІЇ

Одним із пріоритетних напрямків діяльності Будинку культури в Балківцях, що у Новоселицькому районі Буковини, є проведення різноманітних заходів, творчих звітів школи та наймасштабнішого в околиці фестивалю – «Балківці, куточок неба». Він відбувся в жовтні 2019 року, були представлені осінні традиції та звичаї населення регіону, взяли участь аматорські колективи з довколишніх сіл.

*– В культурній світлиці села неодноразово відбувались новорічні карнавали, вокальні та танцювальні концерти, там функціонують дев'ять гуртків творчого спрямування. Та не лише одними забавами обмежується функціонал Будинку культури, він також є місцем державотворчого процесу, адже в приміщенні розміщується виборча дільниця, – розповів Ігор Саїнчук, директор Будинку культури.*

Однак з плином часу виникла проблема теплозберігання, оскільки дерев'яні віконні рами пропускали холод у приміщення. За допомогою звернулися до орендаря земельних паїв – Компанії «Контінентал».

*– Разом із старостою села Балківці та ініціативною групою торік оглянули стан приміщення Будинку культури, одразу стало зрозуміло, що є необхідність замінити вікна на сучасні, теплозберігаючі. Пайовики підтримали таку ініціативу на зборах, і ми взяли до її реалізації, – повідомив Ян Стрільчук, заступник директора кластеру «Буковина» Компанії «Контінентал» із зв'язків з громадськістю.*

До кінця 2019 року було замінено металопластикові конструкції вікон та дверей, однак відразу ж виникла нова проблема – із відкосами, які також у короткі терміни вдалося відновити за фінансового сприяння «Контінентал». Всього на оновлення Будинку культури аграрії виділили 119 тис. грн.

*– Ми задоволені співпрацею з Компанією, адже завдяки її фінансовій підтримці ми забезпечили спортивним інвентарем та формою футбольну молодіжну команду нашого села, також комп'ютерною технікою – сільську раду, – розповіла староста села Балківці Ніна Флуераш.*

Компанія «Контінентал Фармерз Груп» і надалі надаватиме допомогу громадам кластеру «Буковина», який зосереджений на території Чернівецької області, при цьому звітуватиме перед пайовиками за витрачені кошти. Аграрії розуміють, наскільки прозорість та відкритість важливі в роботі з людьми. Так, за 2019 рік майже 3 млн грн у підсумку отримали громади Чернівецької області від Компанії «Контінентал» на реалізацію своїх соціальних ініціатив. З них 743 тис. грн було спрямовано на втілення проектів саме у Новоселицькому районі.



Нові енергозберігаючі вікна в Будинку культури у Балківцях

**КОМПАНІЯ «КОНТИНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП»  
ЗАПРОШУЄ НА РОБОТУ!**

ВАКАНСІЯ	РЕГІОН
Агроном з моніторингу полів	м. Тернопіль
Менеджер з обліку врожаю	Тернопільська, Хмельницька, Чернівецька, Львівська, Івано-Франківська обл.
Менеджер з обліку та аналізу запчастин	м. Тернопіль
Фахівець з безпеки	Чернівецька обл.
Водій тягача	м. Хоростків (Гусятинський р-н, Тернопільська обл.), с. Вирів (Кам'янка-Бузький р-н, Львівська обл.)
Інженер з обслуговування ОПС	м. Хоростків (Гусятинський р-н, Тернопільська обл.)
Інженер з точного землеробства	м. Тернопіль
Аудитор	м. Тернопіль
Програміст 1С	м. Тернопіль
Менеджер з внутрішнього контролю	м. Тернопіль
Вагар-обліковець	с. Острів (Тернопільський р-н, Тернопільська обл.), с. Волиця (Мостиський р-н, Львівська обл.), м. Пустомити (Львівська обл.), м. Дубно (Рівненська обл.), м. Красилів (Хмельницька обл.), с. Івахнівці (Чемеровецький р-н, Хмельницька обл.)
Підсобний робітник	с. Васильківці (Гусятинський р-н, Тернопільська обл.)

Ми пропонуємо: офіційне працевлаштування, конкурентну заробітну плату, безкоштовне проживання в гуртожитках Компанії, триразове харчування

Якщо вас зацікавила вакансія, надсилайте своє резюме на електронну скриньку [hr@cfg.com.ua](mailto:hr@cfg.com.ua). Не знайшли відповідну вакансію, але зацікавлені працювати саме у нашій Компанії? Отримайте більше можливостей для зв'язку з нами, використовуючи чат-бота у Telegram (зіскануйте QR-код за допомогою вашого смартфона, або переходьте за посиланням: [https://t.me/vakancycfg\\_bot](https://t.me/vakancycfg_bot)).



**ДІЗНАЙТЕСЬ ПРО ВСІ ВАКАНСІЇ У ВАШОМУ РЕГІОНІ:**

Тернопільська обл. (Монастирський, Підгаєцький р-ни), Івано-Франківська обл. <b>Савка Тетяна, +380 (67) 6538488</b>	Хмельницька обл. (Городоцький, Дунаєвецький р-ни) <b>Дзізінська Лілія, +380 (67) 2331960</b>
Тернопільська обл. (Гусятинський, Підволочиський, Борщівський р-ни) <b>Каракоцюк Уляна, +380 (67) 4134062</b> Тернопільська обл. – картопляні склади (Гусятинський р-н, с. Васильківці) <b>Гута Майя, +380 (67) 3517163</b>	Львівська обл. (Кам'янка-Бузький р-н) <b>Нижник Ольга, +380 (67) 3710371</b> Львівська обл. – картопляні склади, КХП (Кам'янка-Бузький р-н, с. Вирів) <b>Політило Марія, +380 (67) 2231665</b>
Тернопільська обл. (Козівський, Зборівський р-ни) <b>Базилевич Роксолана, +380 (67) 1045748</b>	Львівська обл. (Самбірський р-н) <b>Ярошевич Юлія, +380 (67) 2336183</b>
Тернопільська обл. (Шумський р-н), Хмельницька обл. (Красилівський р-н) <b>Щема Ганна, +380 (67) 2334836</b>	Чернівецька обл. (Кіцманський, Сторожинецький, Новоселицький р-ни) <b>Вакарюк Валентина, +380 (67) 4134617</b>

**ЯКЩО ВАС ЦІКАВЛЯТЬ ВАКАНСІЇ У ТЕРНОПІЛЬСЬКОМУ ОФІСІ,  
ЗВЕРТАЙТЕСЬ:**

Чернета Ольга, +380 (67) 4134156  
Дудяк Юлія, +380 (67) 4134418  
Репела Катерина, +380 (67) 4136175


**ПРО БУДЬ-ЯКІ ВИПАДКИ ШАХРАЙСТВА, КОРУПЦІЇ, КРАДІЖОК ТА ІНШИХ ПОРУШЕНЬ, ПОВ'ЯЗАНИХ ІЗ КОМПАНІЄЮ, ПОВІДОМЛЯЙТЕ НА АНТИКОРУПЦІЙНУ ГАРЯЧУ ЛІНІЮ**

**АНТИКОРУПЦІЙНА ЛІНІЯ**

**0 800 215 835**

Дзвінки безкоштовні для усіх операторів.  
Дзвінки приймаються в робочі дні з 9:00 до 18:00.  
В неробочий час Ви можете залишити повідомлення на автовідповідач.

[cfg.com.ua/hotline](http://cfg.com.ua/hotline) [cfg.e.co.ua](http://cfg.e.co.ua) [cfg@ethicontrol.com.ua](mailto:cfg@ethicontrol.com.ua)

 **ШАНОВНІ ПАЙОВИКИ АГРОХОЛДИНГУ «КОНТИНЕНТАЛ»!**  
ІНФОРМУЄМО ВАС ПРО ТЕ, ЩО В КОМПАНІЇ ПРАЦЮЄ

**ГАРЯЧА ЛІНІЯ ЮРИДИЧНОЇ ДОПОМОГИ!**

Якщо у вас виникають питання стосовно належного юридичного оформлення своєї земельної ділянки, підписання договорів оренди з підприємствами «Контіненталу» та їхніх умов, вам потрібна консультація щодо звернення до суду з приводу земельних відносин, або ж виникли підозри у спекуляціях, вчиненні шахрайських дій з землею тощо – **телефонуйте за номером:**

**0-800-508-805**  
**(В МЕНЮ ВИБОРУ НАТИСНУТИ 2)**

Юристи Компанії «Контінентал» нададуть Вам **безкоштовну юридичну допомогу** – необхідну консультацію та відповіді на ваші запитання.

ГАРЯЧА ЛІНІЯ ЮРИДИЧНОЇ ДОПОМОГИ ПРАЦЮЄ В РОБОЧИЙ ЧАС З 09:00 ДО 18:00 ГОД. З ПОНЕДІЛКА ПО П'ЯТНИЦЮ. В НЕРОБОЧИЙ ЧАС ТА У ВИХІДНІ ДНІ ВИ МОЖЕТЕ ЗАЛИШИТИ СВОЄ ПОВІДОМЛЕННЯ НА АВТОВІДПОВІДАЧІ ЦЬОГО ТЕЛЕФОНУ.

**МИ У СОЦМЕРЕЖАХ:**

-  <https://www.facebook.com/ContinentalFarmersGroup/>
-  <https://www.youtube.com/ContinentalFarmersGroup>
-  <https://twitter.com/ConFarmersGroup>
-  <https://www.linkedin.com/company/continental-farmers-group/>

**НАШІ КОНТАКТИ:**

ОФІЦІЙНИЙ САЙТ:	<a href="http://cfg.com.ua">cfg.com.ua</a>
ТЕЛЕФОН ГАРЯЧОЇ ЛІНІЇ:	0 800 508 805
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ОФІС:	вул. Винниченка, 8, м. Тернопіль, 46018, Україна
ПРЕДСТАВНИЦТВО У М. КИЄВІ:	вул. Бульварно-Кудрявська, будинок 24, блок А (3 поверх), м. Київ, 01601, Україна
ПРЕДСТАВНИЦТВО У С. ВИРІВ:	вул. Центральна, 62, с. Вирів, Львівська область, 80441, Україна
ЕЛЕКТРОННА АДРЕСА:	<a href="mailto:info@cfg.com.ua">info@cfg.com.ua</a> , <a href="mailto:press@cfg.com.ua">press@cfg.com.ua</a>

Інформаційний бюлетень Компанії «Контінентал Фармерз Груп»  
«НАШ КОНТИНЕНТ».  
Тираж – 178 000 прим.  
Відповідальна за випуск Ірина СТАХУРСЬКА.